

EUROOPA PARLAMENT



2004 - 2005



Istungi

PROTOKOLL

kolmapäev
13. oktoober 2004

P6_PV(2004)10-13

PE 347.494

ET

ET

KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduskomisjon
PECH	Kalanduskomisjon

CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	3
3. Esitatud dokumendid.....	4
4. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid	8
5. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	9
6. Parlamendi koosseis	11
7. Parlamentaarse immuniteedi võtmise taotlus	11
8. Ajutise komisjoni koosseis.....	11
9. Tööplaan.....	11
10. Üheminutilised kõned poliitiliselt olulistel teemadel	11
11. Prodi komisjoni kokkuvõte (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)	11
12. Olukord Lähis-Idas (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)	12
13. Olukord Gruusias (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)	12
14. Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tulevik (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu) 13	
15. Paranduseelarve projekt nr 9/2004 (arutelu)	14
16. Järgmise istungi päevakord	14
17. Istungi lõpp	14
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	15

EUROOPA PARLAMENT

2004 - 2005 ISTUNGJÄRK

13.-14. oktoobri 2004. a istungid

BRÜSSEL

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

1. Istungjärgu jätkamine

Istung algas kell 15.05.

2. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Hääletuse parandused:

15.09.2004 istung

Philippe Morilloni raport - A6-0001/2004

- muudetud ettepanek

poolt: Kader Arif

vastu: Eva-Britt Svensson

- resolutsioon (tervikuna)

poolt: Kader Arif

vastu: Eva-Britt Svensson

erapooletu: Witold Tomczak

Philippe Morilloni raport - A6-0002/2004

- muudetud ettepanek

vastu: Eva-Britt Svensson

- resolutsioon (tervikuna)

vastu: Eva-Britt Svensson

Philippe Morilloni raport - A6-0003/2004

- muudetud ettepanek

vastu: Eva-Britt Svensson

- resolutsioon (tervikuna)

vastu: Eva-Britt Svensson

erapooletu: Witold Tomczak

16.09.2004 istung

RC-B6-0028/2004 - Iraak

- muudatusettepanek 3

poolt: Claude Moraes

- resolutsioon (tervikuna)

poolt: Othmar Karas

vastu: Eva-Britt Svensson

Salvatore Tatarella teatas, et vaatamata tema kohalolekule 15. septembri 2004. aasta istungil ei olnud tema nimi kantud kohalolijate nimekirja.

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

3. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja Euroopa Komisjon:

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant une licence communautaire de contrôleur de la circulation aérienne (KOM(2004)0473 - C6-0076/2004 - 2004/0146(COD)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

TRAN

nõuandvad
komisjonid

EMPL

- Proposition de décision du Conseil portant modification de la décision 1999/847/CE en ce qui concerne l'extension du programme d'action communautaire en faveur de la protection civile (KOM(2004)0512 - C6-0111/2004 - 2004/0162(CNS)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ENVI
	nõuandvad komisjonid	BUDG

- nõukogu otsuse ettepanek Euroopa Ühenduse taganemise kohta Läänemere ning Suur- ja Väike-Belti vete elusressursside püügi ja kaitse konventsioonist (KOM(2004)0577 - C6-0113/2004 - 2004/0197(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	PECH
	nõuandvad komisjonid	ENVI

- Proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1035/2001 établissant un schéma de documentation des captures pour le *Dissostichus spp* (COM(2004)0528 - C6-0114/2004 - 2004/0179(CNS)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	PECH
	nõuandvad komisjonid	ENVI

- nõukogu määruse ettepanek kirjavahetuse vormis sõlmitud kokkuleppe kohta, millega pikendatakse ajavahemikuks 28. veebruar kuni 31. detsember 2004 protokoll, milles sätestatakse Euroopa Majandusühenduse ja Komoori Islamiliiitvabariigi vahelise Komooride rannikuvetes kalastamise kokkuleppe kohaselt ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline hüvitis (KOM(2004)0540 - C6-0115/2004 - 2004/0185(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	PECH
	nõuandvad komisjonid	DEVE, BUDG

- nõukogu soovitus Euroopa Kontrollikoja uue liikme ametissenimetamise kohta (Kikis KAZAMIAS - CY) (SGS4/10195 - C6-0116/2004 - 2004/0811(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CONT
----------------	-------------------------	------

- nõukogu direktiivi ettepanek, millega muudetakse direktiivi 87/328/EMÜ seoses ühendusesiseseks kaubanduseks ettenähtud veisesperma säilitamisega (KOM(2004)0563 - C6-0117/2004 - 2004/0188(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AGRI
----------------	-------------------------	------

- Proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Principauté d'Andorre prévoyant des mesures équivalentes à celles prévues dans la directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (COM(2004)0564 - C6-0120/2004 - 2004/0192(CNS)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

ECON

- nõukogu otsuse ettepanek Euroopa Ühenduse ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta, millega nähakse ette samaväärsed meetmed hoiuste intresside maksustamist käsitlevas nõukogu 3. juuni 2003. aasta direktiivis 2003/48/EÜ sätestatud meetmetega (KOM(2004)0569 - C6-0121/2004 - 2004/0191(CNS));

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

ECON

- Projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 2005 (11445/2004 [01] - C6-0123/2004 - 2004/2001(BUD)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

BUDG

nõuandvad
komisjonid

AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI,
ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT,
JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 49/2004 III eelarveosa - Komisjon (SEC(2004)1151 - C6-0124/2004 - 2004/2176(GBD));

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

BUDG

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepanek vastastikuse haldusabi kohta ühenduse finantshuvide kaitseks kelmuste ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu (KOM(2004)0509 - C6-0125/2004 - 2004/0172(COD)) ;

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

CONT

nõuandvad
komisjonid

BUDG, ECON, JURI, LIBE

- Rapport de la Commission au Parlement européen et au Conseil : Rapport de la Commission sur le suivi des décharges 2002 (COM(2004)0648 - C6-0126/2004 - 2004/2064(DEC)) (eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

CONT

- Projet de budget rectificatif No 9 pour l'exercice 2004 (13083/2004 - C6-0132/2004 - 2004/2100(BUD))(eestikeelne versioon puudub);

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

BUDG

nõuandvad
komisjonid

LIBE

2) parlamendi komisjonid:

2.1) raportid

- raport nõukogu direktiivi ettepaneku kohta, millega muudetakse direktiive nr 66/401/EMÜ, 66/402/EMÜ, 2002/54/EÜ ja 2002/57/EÜ ametliku järelevalve raames teostatud kontrollimiste ning kolmandates riikides toodetud seemnete võrdvärsuse kohta (KOM(2004)0263 - C6-0010/2004 - 2004/0086(CNS)) – põllumajanduskomisjon – raportöör: Joseph Daul (A6-0007/2004);

- raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2702/1999 põllumajandussaaduste ja -toodetega seotud teavitamis- ja müügiesitamismeetmete kohta kolmandates riikides ning määrust (EÜ) nr 2826/2000 põllumajandustoodete ja -saaduste teavitamis- ja müügiesitamismeetmete kohta siseturul (11464/2004 - C6-0008/2004 - 2004/0073(CNS)) – põllumajanduskomisjon – raportöör: Joseph Daul (A6-0008/2004);

- raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1268/1999 ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa kandidaatriikides ühinemiseelsetel perioodil (KOM(2004)0163 – C5-0178/2004 – 2004/0054(CNS)) – põllumajanduskomisjon – raportöör: Joseph Daul (A6-0009/2004);

- raport Euroopa Parlamendi soovitusete ettepanekuga nõukogule ja Euroopa Ülemkogule vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tuleviku ning selle legitiimsuse ja tõhususe suurendamise tingimuste kohta (2004/2175(INI)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon – raportöör: Jean-Louis Bourlanges (A6-0010/2004);

- raport Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta paranduseelarve projekti nr 9 kohta – VIII eelarveosa – B-osa – Euroopa andmekaitseinspektor (13083/2004 – C6-0132/2004 – 2004/2100(BUD)) – eelarvekomisjon – raportöör: Neena Gill (A6-0013/2004);

3) parlamendiliikmed:

3.1) küsimused suuliseks vastamiseks (kodukorra artikkel 108):

- Luisa Morgantini DEVE komisjoni nimel ja Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel nõukogule sur la communication de la Commission "Pays en développement, commerce international et développement soutenable : le rôle du Système de Préférences Généralisées (SPG) de la Communauté pour la décennie 2006/2015" (B6-0014/2004) (eestikeelne versioon puudub);

- Luisa Morgantini DEVE komisjoni nimel ja Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel Euroopa Komisjonile sur la communication de la Commission "Pays en développement, commerce international et développement soutenable : le rôle du Système de Préférences Généralisées (SPG) de la Communauté pour la décennie 2006/2015" (B6-0015/2004) (eestikeelne versioon puudub);

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra ja Camiel Eurlings fraktsiooni PPE-DE nimel nõukogule sur la décision du Conseil européen sur l'adhésion de la Turquie (B6-0016/2004) (eestikeelne versioon puudub);

3.2) resolutsiooni ettepanekud (artikkel 108):

- Jo Leinen, AFCO komisjoni nimel, Euroopa põhiseaduse lepingu ratifitseerimisprotsessi ja kommunikatsioonistrateegia kohta (B6-0067/2004);

3.3) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113)

- Salvador Garriga Polledo PPE-DE fraktsiooni nimel - Euroopa rahupäev (B6-0066/2004);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	AFET

- Roberta Angelilli ja Cristiana Muscardini UEN fraktsiooni nimel – eakad inimesed (B6-0068/2004);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	EMPL
----------------	-------------------------	------

- Roberta Angelilli ja Cristiana Muscardini - eakate hooldekodud (B6-0069/2004);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	EMPL
----------------	-------------------------	------

- Rosa M. Díez González PSE fraktsiooni nimel - ELi uimastistrateegia (2005-2012) projekt (B6-0070/2004);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	ENVI

- Antoine Duquesne ALDE fraktsiooni nimel - ELi terrorismivastase võitluse parandatud tegevuskava/tööprogramm (B6-0071/2004);

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
----------------	-------------------------	------

3.4) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen ja Luca Romagnoli sur l'instauration d'une fête européenne des maires (37/2004) (eestikeelne versioon puudub);

- Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański ja Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk sur le 65e anniversaire du déclenchement de la Seconde Guerre mondiale (38/2004) (eestikeelne versioon puudub);

-Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves ja Vytautas Landsbergis sur l'anniversaire du 17 septembre 1939 (39/2004) (eestikeelne versioon puudub);

-Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro ja Michel Rocard sur la décision du Conseil européen de décembre 2004 concernant l'ouverture de négociations avec la Turquie (40/2004) (eestikeelne versioon puudub);

- Carl Lang, Andreas Mölzer et Luca Romagnoli, sur la protection des marchés nationaux de l'armement (41/2004) (eestikeelne versioon puudub).

4. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- 23. juunil 2000. aastal Cotonous (Beninis) allkirjastatud Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani (AKV) riikide ning Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise partnerluslepingu muutmise protokoll;

- ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kasahstani Vabariigi vahelise partnerlus- ja koostöölepingu protokoll, millega võetakse arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga;

- ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise partnerlus- ja koostöölepingu protokoll, millega võetakse arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga;

- kirjavahetuse teel sõlmitud kokkulepe Euroopa Ühenduse ja India vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 XXVIII artiklile GATTile lisatud loendis CXL riisi suhtes rakendatavate soodustuste muutmiseks.

5. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsioonid PPE-DE, PSE ja UEN ning fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed esitasid 16. septembri 2004. aasta protokollis lisas avaldatud nimekirja kohta järgmised parandusettepanekud:

INTA komisjon:

- María del Pilar Ayuso González ütleb lahti täisliikme kohast;

- ITRE komisjon:

- Romano Maria La Russa asemele Sebastiano (Nello) Musumeci;

LIBE komisjon:

- Giuseppe Gargani;

- Romano Maria La Russa saab täisliikmeks Roberta Angelilli asemel;

PETI komisjon:

- David Martin;

AKV-ELi parlamentaarse assamblee delegatsioon:

- João de Deus Pinheiro asemele Carlos Coelho;

Delegatsioon MERCOSURiga suhtlemiseks:

- Marcin Libicki asemele Adam Jerzy Bielan;

- Carlos Coelho asemele João de Deus Pinheiro;

Delegatsioon Lõuna-Aasia riikide ja Lõuna-Aasia Regionaalse Koostöö Assotsiatsiooniga (SAARC) suhtlemiseks:

- Roberts Zīle asemele Wojciech Roszkowski;

Delegatsioon Hiina Rahvavabariigiga suhtlemiseks:

- Adam Jerzy Bielani asemele Marcin Libicki;

Delegatsioon Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina ning Serbia ja Montenegroga (sh Kosovoga) suhtlemiseks:

- Marek Aleksander Czarnecki asemele Ryszard Czarnecki;

ELi-Armeenia, ELi-Aserbaidžani ja ELi-Gruusia parlamentaarsete koostöökomisjonide delegatsioon:

- Gyula Hegyi asemele Árpád Duka-Zólyomi;

Delegatsioon Iisraeliga suhtlemiseks:

- Ryszard Czarnecki asemele Marek Aleksander Czarnecki;

Delegatsioon Palestiina omavalitsusega suhtlemiseks:

- John Bowis saab täisliikmeks;

Delegatsioon Iraaniga suhtlemiseks:

- Hans-Peter Martin saab täisliikmeks;
- John Purvis saab täisliikmeks;
- Libor Rouček saab täisliikmeks;

Delegatsioon Jaapaniga suhtlemiseks:

- Andres Tarandi asemele María Badía i Cutchet;

Delegatsioon ASEANi liikmesriikide, Kagu-Aasia ja Korea Vabariigiga suhtlemiseks:

- Vural Ögeri asemele Andres Tarand;

Delegatsioon Austraalia ja Uus-Meremaaga suhtlemiseks:

- Philip Bradbourni asemele James Nicholson;

Delegatsioon Lõuna-Aafrikaga suhtlemiseks:

- James Nicholsoni asemele Philip Bradbourn;

ELi ja endise Jugoslaavia Vabariigi Makedoonia parlamentaarse segakomisjoni delegatsioon:

- Árpád Duka-Zólyomi asemele Gyula Hegyi.

Ülaltoodud ametissenimetamised loetakse kinnitatuks, kui käesoleva protokolliga vastuvõtmiseni ei esitata vastuväiteid.

6. Parlamendi koosseis

Chantal Simonot esitas kirjaliku tagasiastumisavalduse parlamendiliikme ametist, mis jõustub alates 1.11.2004.

Vastavalt kodukorra artikli 4 lõikele 3 teeb parlament otsuse koha vabaks jäämise kohta ning teavitab sellest asjaomast liikmesriiki.

7. Parlamentaarse immuniteedi võtmise taotlus

Pädevad Küprose asutused edastasid Marios Matsakise parlamentaarse immuniteedi võtmise taotluse.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 2 edastati see taotlus vastutavale komisjonile (JURI).

8. Ajutise komisjoni koosseis

Esimeeste konverents tegi ettepaneku laiendada liidu poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite (2007–2013) ajutise komisjoni liikmete nimekirja kohta (vt lisa).

9. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Oktoobri esimese osaistungjärgu lõplik päevakorra projekt (347.485/PDOJ) jagati laiali, selle kohta ei tehtud ühtegi muudatusettepanekut.

Tööplaan loetakse otsustatuks.

10. Üheminutilised kõned poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise kõnega järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid suunata parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Linda McAvan PSE fraktsiooni Briti liikmete nimel, Proinsias De Rossa, Sarah Ludford, Roberta Angelilli, Linda McAvan, Jacek Protasiewicz, Vittorio Emanuele Agnoletto ja Mairead McGuinness.

11. Prodi komisjoni kokkuvõte (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Prodi komisjoni kokkuvõte.

Romano Prodi (Euroopa Komisjoni president) esitas deklaratsiooni.

President avaldas lugupidamist Romano Prodi tegevusele kogu Euroopa Komisjoni presidendi ametiaja vältel.

Sõna võtsid: Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Maciej Marian Giertych fraktsiooni IND/DEM nimel, Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Françoise Grossetête, Hannes Swoboda, Marielle De Sarnez, Ian Hudghton, Roberto Musacchio, Roberta Angelilli, Frank Vanhecke, Marianne Thyssen, Massimo D'Alema, Lapo Pistelli, Marco Rizzo, Jonathan Evans, Pervenche Berès, Andrew Duff, Antonio Tajani, Reino Paasilinna, Alfonso Andria, Laima Liucija Andrikiene, Janusz Wojciechowski, Gunnar Hökmark, Alojz Peterle ja Romano Prodi.

Arutelu lõpetati.

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
asepresident

12. Olukord Lähis-Idas (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: olukord Lähis-Idas.

Javier Solana (ÜVJP kõrge esindaja) ja Christopher Patten (Euroopa Komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid: Armin Laschet fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), ja Bogdan Klich.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
asepresident

Esinejad Pasqualina Napoletano, Margrete Auken, Luisa Morgantini, Charles Tannock, Véronique De Keyser, David Hammerstein Mintz, Michael Gahler, Emilio Menéndez del Valle, Hannes Swoboda ja Javier Solana.

Arutelu lõpetati.

13. Olukord Gruusias (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)

Nõukogu deklaratsioon: olukord Gruusias

Javier Solana (ÜVJP kõrge esindaja) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid Christopher Patten (Euroopa Komisjoni liige), Vytautas Landsbergis fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Bill Newton Dunn fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), Reino Paasilinna, Panagiotis Beglitis ja Javier Solana.

ISTUNGI JUHATAJA: António COSTA
asepresident

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck ja Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Teema: Gruusia (B6-0073/2004);

- Marie Anne Isler Béguin ja Joost Lagendijk fraktsiooni Verts/ALE nimel, Teema: Olukord Gruusias (B6-0074/2004);

- Jaromír Kohlíček, Marco Rizzo ja André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel, Teema: Gruusia (B6-0075/2004);

- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel, Teema: Olukord Gruusias (B6-0079/2004);

- Jan Marinus Wiersma ja Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Teema: Olukord Gruusias (B6-0080/2004);

- Vytautas Landsbergis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro ja Armin Laschet fraktsiooni PPE-DE nimel, Teema: inimõigused, demokraatia ja õigusriik ning ulatuslik

vägivald Lõuna-Osseetias ja Gruusias (B6-0082/2004).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.10.2004 protokollis punkt 11.7

14. Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tulevik (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tulevik

Raport Euroopa Parlamendi soovitusel ettepanekuga nõukogule ja Euroopa Ülemkogule vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tuleviku ning selle legitiimsuse ja efektiivsuse suurendamise tingimuste kohta [2004/2175(INI)] - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Jean-Louis Bourlanges (A6-0010/2004).

Piet Donner (nõukogu eesistuja) ja António Vitorino (Euroopa Komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Jean-Louis Bourlanges tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Ewa Klamt fraktsiooni PPE-DE nimel, Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ole Krarup fraktsiooni GUE/NGL nimel, Mario Borghezio (fraktsioonilise kuuluvuseta), Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel, Koenraad Dillen, Jaime Mayor Oreja, Adeline Hazan, Sophia in 't Veld, Derek Roland Clark, James Hugh Allister, Piet Donner ja Barbara Kudrycka.

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ
asepresident

Sõna võtsid: Rosa Díez González, Ignasi Guardans Cambó, Bogdan Pęk, Charlotte Cederschiöld, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Diana Wallis, Timothy Kirkhope, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Carlos Coelho, Simon Busuttil, kes kõigepealt väljendas rahulolematust tõlke puudumise üle malta keelest (juhataja vastas talle, et probleem on tingitud malta tõlkide puudusest), Tunne Kelam, Agnes Schierhuber, Bogusław Sonik ja António Vitorino.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.10.2004 protokollis punkt 11.6

15. Paranduseelarve projekt nr 9/2004 (arutelu)

Raport Euroopa Liidu 2004. aasta eelarve paranduseelarve projekti nr 9 kohta VIII eelarveosa – B osa: Euroopa andmekaitseinspektor [13083/2004 – C6-0132/2004 – 2004/2100(BUD)]- eelarvekomisjon. Raportöör: Neena Gill (A6-0013/2004)

Neena Gill (raportöör) tutvustas raportit.

Sõna võttis Michael Schreyer (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: Den Dover fraktsiooni PPE-DE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Jeffrey Titford fraktsiooni IND/DEM nimel, Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), ja Sergej Kozlík.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *14.10.2004 protokoll punkt 11.4*

16. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE 347.485/OJJ)

17. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 21.15.

Julian Priestley

peasekretär

Ingo Friedrich

asepresident

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

13.10.2004

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Auker, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Barsi Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošiková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabreoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald,

McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Natrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Płks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Žile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka